



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Cap. XXXIV.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

ירמיה לג לד CAP. 33. 34.

הַיּוּ בְּנֵי אֶרְבָּה אֶת-זָרוּעָר עֲבָדִי וְאֶת-הַלּוּם מִשְׁרָטִי
את' :

וַיֹּהֵי רֶבֶר־יְהוָה אֱלֹהִים־וְלֹא־אָמַר : הַלֹּא־רָאָית־מָה
הַעַם הַזֶּה דָּבַרְתָּ לִי אָמַר שְׁתִּיחַטֵּף שְׁפָחוֹת אֲשֶׁר־בְּחַרְתָּ
בָּהֶם וְיִמְאַסֵּם וְאַתְּ עִמִּי יִנְאַצְׁזֶן מִהְיוֹת עֹד גַּוְיִלְפָנֵיכֶם :
כַּה אָמַר יְהוָה אֱסָלָא בְּרִיתִי יוֹם וְלִילָה כָּה
סְלָא וְחֻקּוֹת שְׁמִיסָה וְאֶרְצָן לֹא־שְׁמַתְיִי גַּס־זְרוּעַ יַעֲקֹב וְרוֹדֵעַ בָּלִי
אַמְאָס מִקְחַת מִזְרָעָם מְשָׁלִים אֱלֹהִים־זְרוּעַ אֶבְרָהָם יְשַׁחַק
וַיַּעֲקֹב בַּיַּאֲשֹׂבָא תְּשִׁבּוֹתָם וְרַחֲמָתִים : אֲשֶׁר קִי

הרבבה אשר היה אל ירמיהו מאת יהוה ל' Cap. xxxiv.
וְנַבּוֹכְרָנוּ אֶצְרָן מֶלֶךְ-בָּבֶל וְכָל-חִילוֹן כָּל-מִלְכּוֹת אָרֶץ Zedechia
מִמְשֵׁלָת יְדוֹ וְכָל-הָעָםִים נְלֹחָמִים עַל-יְרוּשָׁלָם וְעַל- populoque
כָּל-עֲרֵיהָ לְאָמֵר: כִּי-אָמֵר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הַלָּךְ perfidiam
וְאָמְרָת אֶל-צְרָקֵיהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה וְאָמְרָת אֶלְיוֹן כִּי-אָמֵר ac peccata
יְהוָה הַנִּנֵּנְתָּן אֶת-הָעִיר הַוֹּאת בֵּין מֶלֶךְ-בָּבֶל וְשֻׁרְפָּה gravissima
בָּאֵשׁ: וְאַתָּה לֹא חַמְלַט מִרְוֹן בַּתְּפִשְׁתַּחַפְשׁוּבוּךְ obicit, que
תַּנְתַּנוּ וּנְעַנְךְ אֶת-עַיִן מֶלֶךְ-בָּבֶל Terra at-
תַּרְאֵנָה וּפִיכְךָ que Urbis
3

פֶּרֶךְ יִדְבֵּר וּבָכַל חֲבוֹא: אֵיךְ שָׁמַע לְכָרְיוֹחַ צְדִקְיוֹן
מֶלֶךְ יְהוּדָה בְּהָאָמֶר יְהוָה עַלְיכֶם לֹא תִּמְוֹת בְּחֶרֶב:
בְּשִׁלוֹם תִּמְוֹת וּבְמִשְׁרָפֹת אֲכֻתִּיק הַמֶּלֶךְ הַרְאָשָׁנִסָּה
אֲשֶׁר־הָיוּ לְפָנֵיךְ בֶּן יִשְׁרָאֵל וְהָיָי אֶזְרָן יִסְפְּרוֹ לְךָ כִּי־
דָּבָר אֲנִי־דִּבְרָת נָאָס־יְהוָה: וַיַּרְבֵּר יְרַמְּיָהוּ
הַנְּבִיא אֶל־צְדִקְיוֹן מֶלֶךְ יְהוּדָה אֶת כָּל־הַרְבָּרִים הָאֶלְهָ
בִּירוּשָׁלָם: וְחַיל מֶלֶךְ־כְּבָל נְלַחֲמִים עַל־יְרוּשָׁלָם וְעַל־
כָּל־עָרֵי יְהוּדָה הַנּוֹתְרוֹת אֶל־לְכִישׁ וְאֶל־עַזְקָחָבִי הַגָּהָה
נְשָׁאוּרָה בְּעָרֵי יְהוּדָה עַרְיָה מִבָּצָר: הַדָּבָר 8 רַטְעָם
אֲשֶׁר־הָיָה אֶל־יְרַמְּיָהוּ מִאת יָמִין אַחֲרֵי כְּרָתָה הַמֶּלֶךְ שְׁפָטִים
צְדִקְיוֹן וּבְרִית אֶת־כָּל־הָעָם אֲשֶׁר־בִּירוּשָׁלָם לְקָרְאָה לָהֶם
דָּרוֹן

Cap. xxxiv.
Zedechie
populoque
perfidiam
ac peccata
gravissima
objicit, que
Terra et
que Urbis
excidio
vindicatum
iri pra-
dicit.

י וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לְשַׁלֵּחַ אֶת־עֲבָדָיו וְאֶת־שִׁפְחָתוֹ הַעֲבָרִי
 וְהַעֲבָרִיה חַפְשִׁים לְבַلְתִּי עֲבָרִים בַּיּוֹם אֲחֵיכֶם וְאֶת־
 יְשָׁמֶעוֹ בְּלַהֲשָׂרִים וּכְלַחַם אֲשֶׁר־בָּאוּ בְּבִרְית לְשַׁלֵּחַ
 אֶת־עֲבָדָיו וְאֶת־שִׁפְחָתוֹ חַפְשִׁים לְבַלְתִּי עֲבָרִים
 בְּסָבִר וְיִשְׁמְעוּ בְּשַׁלְחוֹ וְיִשְׁבוּ אַחֲרֵי־כֵן וַיַּשְׁכַּן אֶת־
 הַעֲבָרִים וְאֶת־הַשְּׁפָחוֹת אֲשֶׁר־שָׁלַחוּ חַפְשִׁים וְיִכְבִּישׁוּ וְיִגְדְּשׁוּ כֵּי
 לְעַבְרִים וְלְשִׁפְחוֹת:
 יְרֵמִיא מֵאַת יְהוָה לְאמֹר: כִּי־אָמַר יְהוָה אֱלֹהִי שָׁרָאָל
 אָנָכִי בְּרִית בְּרִית אֶת־אֲבוֹתיכֶם בִּים הַזָּעִיא אֶתְכֶם
 מִאָרְצָן מִצְרָיִם מִבֵּית עֲבָדִים לְאמֹר: מִקְץ שְׁבֻע שָׁנִים
 תִּשְׁלַחוּ אֶת־אֲחֵיכֶם הַעֲבָרִי אֲשֶׁר־יָמַר לְךָ וְעַבְרָל
 שָׁשׁ שָׁנִים וְשִׁלְחוּ חַפְשִׁים מַעֲמָר וְלֹא־שָׁמַעוּ אֲבוֹתיכֶם
 טוֹ אָלֵי וְלֹא הַטּוֹאת־אָזְנוֹם: וְתִשְׁבַּן אֶתְכֶם הַזָּוּסָות עַשְׂוֹ
 אֶת־הַיְשָׁרְבָעִין לְקָרְאָדָרוֹ אִישׁ לְרַעְהָנוֹת כְּרִיחָוֹת בְּרִית
 לְפָנֵי בְּבִית אָשְׁר־נִקְרָא שְׁמֵי עַלְיוֹ: וְתִשְׁבַּן וְתַחַלְלֵן
 אֶת־שְׁמִינִית שְׁבַּן אֶת־עֲבָדוֹ וְאֶת־אָתֶן־שִׁפְחָתוֹ
 אֲשֶׁר־שִׁלְחוּתֶם חַפְשִׁים לְנֶפֶשׁ וְתִכְבְּשׁוּ אֶתְכֶם לְחַיִת
 לְכֶם לְעַבְרִים וְלְשִׁפְחוֹת:
 לְכֹנְכָה אָמַר יְהוָה אֶתְכֶם לְאֶשְׁמָעַתְכֶם אֶלְיוֹן לְקָרְאָדָרוֹ אִישׁ לְאֲחֵיכֶם
 וְאִישׁ לְרַעְהָנוֹ הַנְּנִינָה קָרָא לְכֶם דָּרוֹר נָאָמֵן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 אֶל־הַרְבֵּר וְאֶל־הַרְבָּונָתִי אֶתְכֶם לְזֹועַה לְכֶל יוֹתָה קָרְיָה
 מִמְּלֹכּוֹת הָאָרֶץ: וְנַתְּתִי אֶת־חָנָנִישׁ חַעֲבָרִים אֶת־
 בְּרִית יְאָשֵׁר לְאֶחָקִים אֶת־זְכָרֵי הַבְּרִית אֲשֶׁר־בְּרָתָה
 לִפְנֵי הָעֵגֶל אֲשֶׁר־כָּרְתָּוּ לְשָׁנִים וְיַעֲבְרּוּ בְּיַנְכָּחָרִיו: שְׁלִי
 יְהוָה וְשָׁלִירְיָהוּשָׁלֵם הַסְּרִיסִים וְהַקְּהָנִים וְכָל־עַם הָאָרֶץ
 בְּהַעֲבָרִים בְּיַנְכָּחָרִי הָעֵגֶל: וְנַתְּתִי אֶתְכֶם בְּפִירָאִיבִּיהם
 וּבְרַמְבָּקְשֵׁי נֶפֶשׁ וְהַתְּהִנֵּה גַּבְלָתֶם לְמַאֲפָל לְעֹזֶף
 הַשָּׁמֶן וְלַבְּהַמֶּת הָאָרֶץ: וְאֶת־זְרַקְיָהוּמְלֵךְ יְהוָה
 כט ב 2 FFF 2 FFF וְאֶת

וְאַתִּשְׁרֵדו אֶתְנָבֵד אֲבִיכֶם וְכֵיד מַבְקֵשׁ נַפְשֵׁם וְכֵיד
חִיל מֶלֶךְ בְּכָל הָעָלִים מַעֲלֵיכֶם : הַנֹּנִי מַצּוֹּחַ נָאָם ²²
יְהֹוָה וְהַשְׁבָתִים אֶל הָעָדָה הוּא תָּנוּ לְחִמּוֹעַלְיהָ וְלְכָרוֹתָה
וְשְׁרָפָה בָּאָשׁ וְאַתִּיעַרְיָה יְהוּדָה אֶתְנָ שְׁמָמָה מִאָין
לְהָ³

רְכָב אֲשֶׁר יְהֹה אֶל יְרֻמְיהוּ מִאָת לְהָ⁴ יְשָׁב : Cap. xxxv.
הַזָּה כִּמֵּי יְהֹוָיקִים בְּזַיְאִשְׁיָהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה לְאָמֵר : Rechabita-
רְעֵמָה אֶל בֵּית הָרְכָבִים וְרַבְרַת אֹתָם וְהַבָּאָזְטָסְבִּית ² rum exem-
לְהַלּוֹךְ אֶל בֵּית הָרְכָבִים וְרַבְרַת אֹתָם וְהַבָּאָזְטָסְבִּית ³ plo ad hor-
יְהֹוָה אֶל אֶחָת מִלְשָׁכּוֹת וְהַשְׁקִית אֹתָם יְיָן : וְאַקְח ³ tatur popu-
אֶת יְאַנְיָחָבְנָרְמִיחָבֵן חַבְצִינָה וְאֶת אָחִיו וְאֶת אֶפְלָל ⁴ lum ad ser-
בְּנֵי יְהֹוָה אֶל בְּלִבְית הָרְכָבִים : וְאַבְאָ אֶתְסְבִּיט יְהֹוָה אֶל ⁴ vanda
לְשְׁבָת בְּנֵי חַנְנָכֵן גַּדְלֵי הוּא יְשָׁרָה אֲשֶׁר אָצַל ⁵ mandata
לְשְׁבָת חַשְׁרִים אֲשֶׁר מִפְּעַל לְלִשְׁכַּת מַעֲשָׂיו בְּנֵי שָׁלָם ⁶ Dei, & in-
שְׁמָר הַפְּךָ : וְאַתָּן לְפָנֵינוּ בְּנֵי בֵּית הָרְכָבִים נְכֻעִים הָ⁷ obedienti-
מְלָאִים יְזִין וְלִסְתָּוּת וְאָמֵר אֲלֵיכֶם שְׁתֽׁוֹ יְיָן : וְאָמְרוּ לֹא ⁸ bus capti-
נְשַׁתְּהֵי יְיָן כִּי נָנְדַב בְּנֵי רְכָב אֲבִינוּ צֹוָה עַלְיָנוּ לְאָמֵר לֹא ⁹ vitatem
חַשְׁתּוֹ יְיָן אַתָּם וּבְנֵיכֶם עַד שָׁלָם : וּבֵית לְאַתְבָּנוּ ¹⁰ excidium
וְרָע לְאַתְחוּשׁ וּכְרָס לְאַתְטְשׁוֹלָא יְהֹוָה לְגַסְכִּי ¹¹ predicit.
בָּאָהָלִים תָּשִׁבוּ כְּלִימִיכֶם לְמַעַן אֲתִיחֵי יְמִינִיכֶם רַבִּים עַל-
פְּנֵי הָאָרְמָה אֲשֶׁר אַתָּם גְּרִים שָׁם : וּנְשַׁמַּע בְּקוֹל ¹²
יְהָנוּדָב בְּנֵי רְכָב אֲבִינוּ בְּלָא אֲשֶׁר צָעָנוּ לְכָלִית שְׁתּוֹתָה ¹³
יְיָן כָּל יְמִינֵנוּ אֲנָחָנוּ נִשְׁיָנוּ בְּנֵינוּ זְבָנֵתֵינוּ : וּלְכָלִית בְּנֹות ¹⁴
כְּתִיס לְשְׁבָתֵנוּ בְּרָס וּשְׁרָה וּרְעֵלָא יְהֹהָלָנוּ : וּנְשַׁבָּ ¹⁵
בָּאָהָלִים וּנְשַׁמְּעוּנָעָשׂ כְּכָל אֲשֶׁר צָעָנוּ יְנוּדָב אֲבִינוּ :
וַיְהִי בְּעָלוֹת נְבוּפְרָד אֶצְרָמָלָד בְּכָל אֶל הָאָרֶץ וּנְאָסָר ¹⁶
בָּאוּ וּנְבוֹא יְרוּשָׁלָם מִפְּנֵי חִיל הַפְּשָׁדִים וּמִפְּנֵי חִיל אָרָם
וּנְשַׁבָּבְיוּשָׁלָם ¹⁷ וְיְהִי דְבָרָזָה אֶל ¹⁸ יְרֻמְיהוּ לְאָמֵר :
יְרֻמְיהוּ לְאָמֵר : כֹּה אָמֵר יְהֹוָה צְבָאוֹת אֶל הָיָה שְׁرָאֵל ¹⁹
הַלְּךָ וְאִמְרַת לְאִישׁ יְהוּדָה וְלִישְׁכֵן יְרוּשָׁלָם תְּלֹא תְּקַחוּ
מוֹסֵר